



Les Légendes du Viêt Nam

La légende des « pains traditionnels » Banh Day et Banh Chung

L'histoire permet d'expliquer comment ont été inventés les gâteaux traditionnels que les vietnamiens consomment lors de la fête du Têt.

A la fin du règne du sixième Roi Hung, la succession au trône se révéla des plus périlleuse, le monarque ayant eu vingt-deux fils, tous dans la force de l'âge et plus talentueux les uns que les autres.



Le Banh Chung se prépare en famille



Et se cuit dans des feuilles

Aussi, décida-t-il de les faire concourir. Il leur dit ainsi : « Allez préparer un mets précieux pour l'offrir en culte à nos ancêtres. Celui qui m'aura apporté le meilleur nouveau mets sera placé sur le trône. »

Parmi tous les princes, Lieu était le dix-huitième. Ayant perdu sa mère étant encore enfant, il vivait seul, sans conseiller ni serviteur. A trois jours du concours, il n'avait encore aucune recette.

Dans un état de demi-sommeil, il vit une déesse descendre du ciel et lui chuchoter : « Rien n'est plus immense que le Ciel et la Terre, rien n'est plus précieux que le Riz. Faisons deux pains. Lavez moi ce riz collant et allez me chercher des haricots verts. »

Elle sortit de son sac de larges feuilles d'un vert tendre. Tout en façonnant un pain, elle expliqua : « Ce banh chung symbolise la Terre. Comme elle, il est de forme carrée^α et prend la couleur verte des plantes, des rizières et des forêts. Il doit être bourré de viande de porc et de haricots qui représentent la faune et la flore terrestre. »

Elle fit ensuite cuire le riz à la vapeur, le pila et en façonna un *banh day* de couleur blanche qui rappelait la forme de la voûte céleste...



Le Banh Day est l'autre gâteau traditionnel du Tet



Le concours eut lieu le Jour de l'An. Les gens affluaient de partout pour assister à un Têt sans précédent, commencé par un concours gastronomique qui déciderait du sort des princes. Au lever du soleil, le monarque arriva en grande pompe, dans une débauche de couleurs et de sons, et rendit hommage au Ancêtres.

Au milieu des mets exotiques et succulents disposés sur l'Autel, les rustiques *banh day* et *banh chung* du prince Lieu faisaient piètre figure. Cependant, lors de la dégustation, des « Oh ! » admiratifs parcoururent la salle de délibération.

Faits à partir des denrées de consommation courante, ces pains ont une saveur toute particulière.

Le Roi trouva leur forme très originale. Il les retourna plusieurs fois et fit venir le prince Lieu pour s'enquérir de la recette. Celui-ci relata toute la vérité, y compris les recommandations de la déesse qu'il avait vue en songe.

^α Les anciens supposaient que la Terre était carrée et que le ciel était rond.

Lieu monta sur le trône. Son père expliqua les raisons de ce choix ainsi : « Ils sont aussi bons que précieux, car ils revêtent une signification toute particulière : ils expriment la piété du fils qui révère ses parents comme le Ciel et la Terre. Ils renferment un profond amour du sol natal. En plus leur préparation n'est point compliquée, car ils sont fabriqués à partir des perles les plus précieuses que possèdent le Ciel et la Terre, des perles que chacun d'entre nous peut produire. »



Le Banh Chung est devenu le symbole du Tet vietnamien

Depuis, à l'occasion du Têt, la population confectionne des banh day et des banh chung en offrande à l'autel des ancêtres. Le prince Lieu monta sur le Trône sous le titre de Tiet Lieu Vuong. Ce fut le septième Roi Hung.